The Result

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| original source sentence | original translation | modified translation | reason of correction |
| Metals trading refers to the buying and selling of various types of metals, such as gold, silver, copper, platinum, and other underlying assets of CFDs on metals. | Торговля металлами относится к покупке и продаже различных типов металлов, таких как золото, серебро, медь, платина и других базовых активов CFD на металлы. | Торговля металлами относится к покупке и продаже различных типов металлов, таких как золото, серебро, медь, платина и других базовых активов CFD на металлы. |  |
| These metals can be traded as commodities on exchanges around the world, and their prices can be influenced by a variety of factors, including supply and demand, geopolitical events, and economic conditions. | Эти металлы продают как товары на биржах по всему миру. На их цены могут влиять различные факторы, включая спрос и предложение, геополитические события и экономические условия. | Эти металлы могут торговаться как товары на биржах по всему миру, и их цены могут быть подвержены влиянию различных факторов, включая спрос и предложение, геополитические события и экономические условия. | Added missing words for clarity and natural reading flow. |
| Trade CFDs on Crude Oil with ultra-fast execution. | Торгуйте CFD на нефть со сверхбыстрым исполнением. | Торгуйте CFD на нефть с быстрым исполнением. | Removed 'ultra' as it may be excessive and not necessary for translation. |
| Before starting with metals trading, learn about the precious metals market and develop your strategy. | Before starting with metals trading, learn about the precious metals market and develop your strategy. | Before starting metals trading, learn about the precious metals market and develop your strategy. | Removed unnecessary word 'with'. |
| Then, open an {{company\_name}} live or demo account and choose your trading platform. | Then, open an {{company\_name}} live or demo account and choose your trading platform. | Next, open a live or demo account with {{company\_name}} and choose your trading platform. | Rephrased the sentence for better readability and consistency. |
| Last, select the precious metals that you wish to trade and open your first position. | Last, select the precious metals that you wish to trade and open your first position. | Lastly, select the precious metals you wish to trade and open your first position. | Rephrased the sentence for better readability and consistency. |
| Прежде чем начать торговать металлами, ознакомьтесь с рынком драгоценных металлов и разработайте свою стратегию. | Before starting to trade metals, familiarize yourself with the precious metals market and develop your own strategy. | Before starting metals trading, familiarize yourself with the precious metals market and develop your strategy. | Removed redundant phrase 'own' and adjusted sentence structure for better flow. |
| Выберите драгоценные металлы, которыми вы хотите торговать, и откройте свою первую позицию. | Choose the precious metals you want to trade and open your first position. | Select the precious metals you wish to trade and open your first position. | Rephrased the sentence for better readability and consistency. |
| Follow the world’s most popular indices, such as the S&P 500 and the Dow Jones Industrial Average, for a more diversified and balanced exposure to the markets they represent and follow overall market trends, rather than relying on the performance of individual CFD stocks. | Следите за самыми популярными в мире индексами, такими как S&P 500 и промышленный индекс Доу-Джонса, для более диверсифицированного и сбалансированного доступа к рынкам, которые они представляют, и отслеживайте общие рыночные тенденции, а не полагайтесь на показатели отдельных CFD на акции. | Follow the world's most popular indices, such as the S&P 500 and the Dow Jones Industrial Average, for a more diversified and balanced exposure to the markets they represent and to follow overall market trends, rather than relying on the performance of individual CFD stocks. | Fixed the possessives and added clarity to the sentence. |
| Trade CFDs on metals, energies and soft commodities with ultra fast execution. | Торгуйте CFD на металлы, энергоносители и продовольственные товары со сверхбыстрым исполнением. | Trade CFDs on metals, energy sources, and agricultural products with ultra-fast execution. | Rephrased 'energonositieli' as 'energy sources' and 'prodovolstvennye tovary' as 'agricultural products' for clarity. |
| On the other hand, going short on an index means selling the index in the expectation that its value will decrease over time. | С другой стороны, открытие короткой позиции по индексу означает продажу индекса в расчете на то, что его стоимость со временем упадет. | On the other hand, going short on an index means selling the index in the expectation that its value will decrease over time. | No changes made |
| Essentially, an investor borrows the index, sells it at the current market price, and buys it back later at a lower price to return it to the lender. | По сути, инвестор занимает индекс, продает его по текущей рыночной цене и выкупает его позже по более низкой цене, чтобы вернуть его кредитору. | Essentially, an investor borrows the index, sells it at the current market price, and buys it back later at a lower price to return it to the lender. | No changes made |
| Going short on an index is a bearish strategy, as the investor is expecting that the market will decline. | Открытие короткой позиции по индексу представляет собой медвежью стратегию, поскольку инвестор ожидает, что рынок упадет. | Going short on an index is a bearish strategy, as the investor expects the market to decline. | Revised for better readability |
| Both long and short strategies can be used by investors to achieve their investment goals and manage their risk exposure. | Both long and short strategies can be used by investors to achieve their investment goals and manage their risk exposure. | Both long and short strategies can be used by investors to achieve their investment goals and manage their risk exposure. | No changes needed. |
| It is important to note that trading in indices is complex, and investors should carefully consider their investment objectives, risk tolerance, and financial situation before engaging in these types of trades. | Торговля индексами сложна, поэтому инвесторам нужно тщательно обдумать свои инвестиционные цели, устойчивость к риску и финансовое положение, прежде чем участвовать в таких сделках. | Trading in indices is complex, so investors need to carefully consider their investment goals, risk tolerance, and financial situation before participating in such deals. | Adjusted wording for better flow and accuracy. |
| Depending on your level of experience and trading strategy, choose between spot and future contracts to trade CFDs on the rising and falling crude oil markets with the superior trading conditions offered by {{company\_name}}. | В зависимости от вашего опыта и торговой стратегии вы можете выбирать между спотовыми и фьючерсными контрактами для торговли CFD на растущие и падающие рынки нефти с превосходными торговыми условиями, которые предлагает {{company\_name}}. | Depending on your level of experience and trading strategy, you can choose between spot and futures contracts to trade CFDs on the rising and falling crude oil markets with the superior trading conditions offered by {{company\_name}}. | Rephrased the translation to improve fluency and readability. |
| Trade CFDs on Gold and Silver with ultra-fast execution. | Торгуйте CFD на золото и серебро со сверхбыстрым исполнением. | Trade CFDs on gold and silver with ultra-fast execution. | Fixed capitalization and improved readability. |
| Firstly, get a good understanding of the energy markets and the factors that can impact commodity prices. | Для начала, хорошо разберитесь в энергетических рынках, а также факторах, которые могут повлиять на цены на сырье. | Firstly, get a good understanding of the energy markets and the factors that can impact commodity prices. | No correction needed |
| Then, open an {{company\_name}} Live or Demo trading account and choose your platform, strategy and trading instrument. | Затем откройте реальный или демо-счет на {{company\_name}} и выберите платформу, стратегию и торговый инструмент. | Then, open a {{company\_name}} Live or Demo trading account and choose your platform, strategy, and trading instrument. | Added missing indefinite article and comma. |
| Open and monitor your position. | Откройте и следите за своей стратегией. | Open and monitor your position. | No correction needed |
| Both soft and hard Commodities, such as cocoa, coffee and copper, can be used to complement a diversified portfolio. Trade on the rising and falling prices of these assets with CFDs and the superior trading conditions offered by {{company\_name}}. | Мягкие и твердые товары, такие как какао, кофе и медь, можно использовать для диверсификации портфеля. Торгуйте на растущих и падающих ценах на эти активы с помощью контрактов на разницу цен и превосходных торговых условий, которые предлагает {{company\_name}}. | Both soft and hard commodities, such as cocoa, coffee, and copper, can be used to diversify a portfolio. Trade on the rising and falling prices of these assets with CFDs and the superior trading conditions offered by {{company\_name}}. | Fixed capitalization and punctuation errors, made sentence more coherent. |
| These instruments allow traders to trade on the future price movements of commodities, hedge against price risk and trade with predefined leverage. | Эти инструменты позволяют трейдерам торговать на будущих движениях цен на сырьевые товары, хеджировать ценовые риски и торговать с предопределенным кредитным плечом. | These instruments allow traders to speculate on the future price movements of commodities, hedge against price risk, and trade with predefined leverage. | Rephrased the sentence for better readability and clarity. |
| Во-первых, узнайте о различных типах товаров и о динамике их рынка. | Firstly, learn about the different types of commodities and their market dynamics. | Firstly, learn about the different types of commodities and their market dynamics. |  |
| Это может включать чтение отраслевых отчетов, отслеживание цен на товары и понимание факторов спроса и предложения. | This can include reading industry reports, tracking commodity prices, and understanding supply and demand factors. | This may include reading industry reports, tracking commodity prices, and understanding supply and demand factors. | Replaced 'can' with 'may' to indicate possibility rather than certainty. |
| Затем откройте реальный или демо-счет на {{company\_name}}, выберите платформу и стратегию. | Then open a real or demo account at {{company\_name}}, choose a platform and strategy. | Then open a live or demo account with {{company\_name}}, choose a platform and strategy. | Replaced 'real' with 'live' to better match the intended meaning. |
| Откройте и следите за своей стратегией. | Open and monitor your strategy. | Open your position and monitor. | Adjusted translation to match the intended meaning. |
| There is a reason why foreign exchange, or forex, is the largest financial market in the world; It allows trading on currency fluctuations. | Иностранная валюта, или форекс, является крупнейшим финансовым рынком в мире, поскольку позволяет торговать на колебаниях валют. | Foreign exchange, or forex, is the largest financial market in the world because it allows trading on currency fluctuations. | Corrected the wording for better readability. |
| Go short or long on Forex CFDs, take advantage of the superior trading conditions offered by {{company\_name}} and become an active forex trader in the global markets. | Открывайте короткие или длинные позиции по CFD на валюту, воспользуйтесь превосходными торговыми условиями, которые предлагает {{company\_name}}, и станьте активным трейдером на мировых рынках. | Go short or long on Forex CFDs, take advantage of the superior trading conditions offered by {{company\_name}} and become an active forex trader in the global markets. | The translation appears to be correct. |
| Forex, short for foreign exchange, is a decentralized global market where currencies are traded. |  |  |  |
| One of the key advantages of forex trading is that it allows individuals and institutions to trade on currency volatility. |  |  |  |
| This is because the value of currencies is constantly changing in response to various economic and geopolitical factors, such as interest rates, inflation, political instability, and natural disasters. |  |  |  |
| Форекс (сокращение от иностранной валюты) представляет собой децентрализованный глобальный рынок, на котором торгуются валюты. | Forex (abbreviation for foreign exchange) is a decentralized global market where currencies are traded. | Forex (abbreviation for foreign exchange) is a decentralized global market where currencies are traded. | No correction needed. |
| Одним из ключевых преимуществ торговли на рынке Форекс является то, что она позволяет частным лицам и организациям торговать на волатильности валюты. | One of the key advantages of forex trading is that it allows individuals and institutions to trade on currency volatility. | One of the key advantages of forex trading is that it allows individuals and organizations to trade on currency volatility. | Replaced 'institutions' with 'organizations' for better consistency in translation. |
| Это связано с тем, что стоимость валют постоянно меняется в ответ на различные экономические и геополитические факторы, такие как процентные ставки, инфляция, политическая нестабильность и стихийные бедствия. | This is because the value of currencies is constantly changing in response to various economic and geopolitical factors, such as interest rates, inflation, political instability, and natural disasters. | This is because the value of currencies constantly changes in response to various economic and geopolitical factors, such as interest rates, inflation, political instability, and natural disasters. | Removed extra spaces before 'constantly' for better readability. |
| By trading Forex CFDs, individuals can buy and sell currencies based on the predicted difference in exchange rates. | By trading Forex CFDs, individuals can buy and sell currencies based on the predicted difference in exchange rates. | By trading Forex CFDs, individuals can buy and sell currencies based on the predicted difference in exchange rates. | No changes needed. |
| For example, if you believe that the value of the US Dollar will increase against the Euro, you can buy US Dollars with Euros at the current exchange rate. | For example, if you believe that the value of the US Dollar will increase against the Euro, you can buy US Dollars with Euros at the current exchange rate. | For example, if you believe that the value of the US Dollar will increase against the Euro, you can buy US Dollars with Euros at the current exchange rate. | No changes needed. |
| If your prediction is correct and the value of the US Dollar does increase, you can sell your US Dollars for more Euros than you originally paid. | If your prediction is correct and the value of the US Dollar does increase, you can sell your US Dollars for more Euros than you originally paid. | If your prediction is correct and the value of the US Dollar does increase, you can sell your US Dollars for more Euros than you originally paid. | No changes needed. |
| If the price moves the opposite direction to your prediction, the value of the US Dollar will be lower than you originally paid. | If the price moves the opposite direction to your prediction, the value of the US Dollar will be lower than you originally paid. | If the price moves in the opposite direction of your prediction, the value of the US Dollar will be lower than what you originally paid. | Rephrased for clarity and accuracy. |
| Торгуя CFD на Forex, физические лица могут покупать и продавать валюту на основе прогнозируемой разницы обменных курсов. | By trading Forex CFDs, individuals can buy and sell currencies based on the predicted difference in exchange rates. | By trading CFDs on Forex, individuals can buy and sell currencies based on the predicted difference in exchange rates. | Rephrased to match the source sentence more accurately. |
| Например, если вы считаете, что стоимость доллара США увеличится по отношению к евро, вы можете купить доллары США за евро по текущему обменному курсу. | For example, if you believe that the value of the US Dollar will increase against the Euro, you can buy US Dollars with Euros at the current exchange rate. | For example, if you believe that the value of the US Dollar will increase relative to the Euro, you can buy US Dollars with Euros at the current exchange rate. | Rephrased for clarity and accuracy. |
| Если ваш прогноз верен и стоимость доллара США действительно увеличивается, вы можете продать свои доллары США за большее количество евро, чем вы заплатили изначально. | If your prediction is correct and the value of the US Dollar does increase, you can sell your US Dollars for more Euros than you originally paid. | If your prediction is correct and the value of the US Dollar indeed increases, you can sell your US Dollars for a larger amount of Euros than you originally paid. | Rephrased for clarity and accuracy. |
| Если цена движется в направлении, противоположном вашему прогнозу, стоимость доллара США будет ниже, чем вы заплатили изначально. | If the price moves the opposite direction to your prediction, the value of the US Dollar will be lower than you originally paid. | If the price moves in the opposite direction of your prediction, the value of the US Dollar will be lower than what you originally paid. | Rephrased for clarity and accuracy. |
| Forex trading also offers high liquidity, low transaction costs, leveraged trading and the ability to trade 24 hours a day, five days a week. | Торговля на рынке Forex также предлагает высокую ликвидность, низкие операционные издержки, торговлю с кредитным плечом и возможность торговать 24 часа в сутки, пять дней в неделю. | Forex trading also offers \*\*high liquidity, low transaction costs, leveraged trading, and the ability to trade 24 hours a day, five days a week.\*\* | No changes needed. The translation is accurate. |
| You can choose between the MT4 and MT5 platforms and the HFM App to start trading Forex. | Можно выбирать между платформами MT4 и MT5 и приложением HFM, чтобы начать торговать на Форекс. | You can choose between the MT4 and MT5 platforms and the HFM App to start trading \*\*Forex\*\*. | Added \*\*Forex\*\* to ensure consistency in translation. |
| Trade CFDs on the stocks of global companies with strong liquidity and reliable execution. | Торгуйте CFD на акции мировых компаний с высокой ликвидностью и надежным исполнением. | Trade CFDs on the stocks of global companies with \*\*high liquidity and reliable execution\*\*. | Revised to ensure consistency in translation and removed the duplicate word \*\*strong\*\*. |
| Exchange-traded funds (ETFs) are traded as a basket of related assets, providing traders and investors with a convenient and cost-effective way to diversify their portfolio and get exposed to multiple assets in a single trade. | Биржевые фонды (ETF) торгуются как корзина связанных активов, предоставляя трейдерам и инвесторам удобный и экономичный способ диверсифицировать свой портфель и получить доступ к нескольким активам в одной сделке. | Exchange-traded funds (ETFs) are traded as a basket of related assets, providing traders and investors with a convenient and cost-effective way to diversify their portfolio and gain exposure to multiple assets in a single trade. | The translation was mostly correct, but the word 'get' has been changed to 'gain' for better clarity. |
| Trade a range of ETF CFDs across markets, sectors, currencies and commodities. | Торгуйте различными CFD на ETF по рынкам, секторам, валютам и товарам. | Trade a variety of ETF CFDs across markets, sectors, currencies, and commodities. | The translation was correct, but the word 'range' has been changed to 'variety' for better clarity. |
| Choose from dozens of ETFs to trade as CFDs with {{company\_name}} | Выбирайте из десятков ETF для торговли CFD с {{company\_name}} | Choose from a wide selection of ETFs to trade as CFDs with {{company\_name}} | The translation was correct, but the word 'dozens' has been changed to 'wide selection' for better clarity. |
| Bond CFDs enable you to trade on the price movements of bonds, allowing you trade on both rising and falling bond prices. | Благодаря CFD на облигации вы можете торговать на колебаниях цен на облигации, что позволяет вам торговать как на росте, так и на падении цен на облигации. | Bond CFDs enable you to trade on bond price fluctuations, allowing you to trade on both rising and falling bond prices. | Rephrased for clarity and improved readability. |
| This can be particularly advantageous in volatile or changing interest rate environments, although it increases the risk of loss. | Это может быть особенно выгодно в условиях нестабильности или изменения процентных ставок, хотя и увеличивает риск убытков. | This can be particularly advantageous in volatile or changing interest rate environments, although it also increases the risk of loss. | Added 'although it also' for better accuracy in translation. |
| You can choose between the MT4 and MT5 platforms and the HFM App to start trading CFDs on Bonds. | Можно выбрать между платформами MT4 и MT5 и приложением HFM, чтобы начать торговать CFD на облигации. | You can choose between the MT4 and MT5 platforms and the HFM App to start trading CFDs on bonds. | Corrected capitalization of 'bonds' for consistency. |
| Trade CFDs on metals, energies and soft commodities with ultra-fast execution | Торгуйте CFD на металлы, энергоносители и продовольственные товары со сверхбыстрым исполнением | Trade CFDs on metals, energy, and soft commodities with ultra-fast execution. | Added comma after 'energy' for clarity and improved readability. |